

Carolina Julià Luna (Universidad Nacional de Educación a Distancia)
 Soraya Almansa Ibáñez (Universidad Nacional de Educación a Distancia)
 Borja Alonso Pascua (Universidad de Salamanca)
 Joseph García Rodríguez (Universidad Nacional de Educación a Distancia)
 Natalia Terrón Vinagre (Universitat Autònoma de Barcelona)

Assumpció Rost Bagudanch (Universitat Autònoma de Barcelona)
 Alba Agüete Cajiao (Universidad de Salamanca)
 Beatriz Blecua Falgueras (Universitat de Girona)
 César Gutiérrez (Wake Forest University)
 M.ª Jesús Machuca Ayuso (Universitat Autònoma de Barcelona)

CARACTERÍSTICAS DE CORPAT

- Es una base de datos MySQL 5.6 en código abierto.
- Recoge información de 987 puntos geográficos de España.
- Contiene datos de 9 atlas lingüísticos regionales del español europeo.

- ### OBJETIVOS GENERALES
- Estudio, selección y recogida de datos para el análisis y la informatización en el corpus en línea.
 - Perfeccionamiento, ampliación y corrección de las funcionalidades de CORPAT.
 - Análisis, estudio y tratamiento de la información fonética en los mapas.
 - Análisis, estudio y tratamiento de la información léxico-semántica en los mapas.

MARCO CIENTÍFICO-ECONÓMICO

Corpus digital para la preservación y el estudio del patrimonio lingüístico del español (CORPAT-PEPLES)

Lengua oral y cambio lingüístico en los atlas españoles (CORPAT-LOCALES)

Julià (2021a, 2021b, 2023a)

FONÉTICA

La fonética constituye una parte fundamental en los atlas lingüísticos. Su digitalización permite establecer comparaciones entre distintas áreas y extraer datos fonéticos. Para ello es imprescindible contar con una transcripción unificada en AFI.

- Homogeneización de los símbolos fonéticos y propuesta de adaptación a AFI → mecanismos de validación.

Mecanismos para la validación de la transcripción fonética en AFI y ejemplos

PALATALIZACIÓN

Descripción	IPA	AFI	UNICODE
Interpalatal velar sorda	ʃ	ʃ	U+2124
Interpalatal velar sorda	ʃ̟	ʃ̟	U+2125
Interpalatal fricativa sorda	ʃ̟̞	ʃ̟̞	U+2126
Interpalatal fricativa sorda	ʃ̟̞̞	ʃ̟̞̞	U+2127
Interpalatal fricativa sorda	ʃ̟̞̞̞	ʃ̟̞̞̞	U+2128
Interpalatal fricativa sorda	ʃ̟̞̞̞̞	ʃ̟̞̞̞̞	U+2129
Interpalatal fricativa sorda	ʃ̟̞̞̞̞̞	ʃ̟̞̞̞̞̞	U+212A
Interpalatal fricativa sorda	ʃ̟̞̞̞̞̞̞	ʃ̟̞̞̞̞̞̞	U+212B
Interpalatal fricativa sorda	ʃ̟̞̞̞̞̞̞̞	ʃ̟̞̞̞̞̞̞̞	U+212C
Interpalatal fricativa sorda	ʃ̟̞̞̞̞̞̞̞̞	ʃ̟̞̞̞̞̞̞̞̞	U+212D
Interpalatal fricativa sorda	ʃ̟̞̞̞̞̞̞̞̞̞̞	ʃ̟̞̞̞̞̞̞̞̞̞̞	U+212E
Interpalatal fricativa sorda	ʃ̟̞̞̞̞̞̞̞̞̞̞̞	ʃ̟̞̞̞̞̞̞̞̞̞̞̞	U+212F

CONSONANTES LÍQUIDAS

Tipo de símbolos hallados: 73% (símbolos incluidos en los índices), 27% (símbolos nuevos). N.º de casos en los mapas: 1%.

CONSONANTES FRICATIVAS

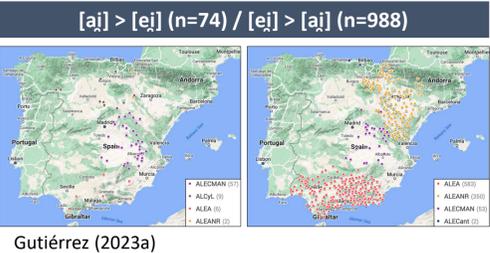
Tipo de símbolos hallados: 70% (símbolos incluidos en los índices), 30% (símbolos nuevos). N.º de casos en los mapas: 60%.

Distinto nivel de efectividad en la implementación del sistema de equivalencias en función del tipo de fonema:

- Pese a que casi el 30 % de los símbolos de consonantes líquidas hallados en los mapas no están en la propuesta, estos solo suponen un 1 % del total de respuestas.
- En las consonantes fricativas, en cambio, un volumen similar de símbolos nuevos implica no poder representar adecuadamente más del 30 % de las respuestas analizadas.

Blecua et al. (2024)

- Estudio de procesos de variación y cambio fónico.



- Identificación de procesos fonéticos no descritos ampliamente en la bibliografía.

Agüete (en prensa), Blecua et al. (2024), Gutiérrez (2023a) y Marrero y Rost (2024)

Marrero y Rost (2024)

Vocales "relajadas"

ALEA, mapa 295 'amapola'

ALECan, mapa 10 'otoño'

ALEANR, mapa 282 'amapola'

Agüete (en prensa)

Lambdacismo en la Rioja Baja

ALEANR, mapa 44 'escardar a mano'

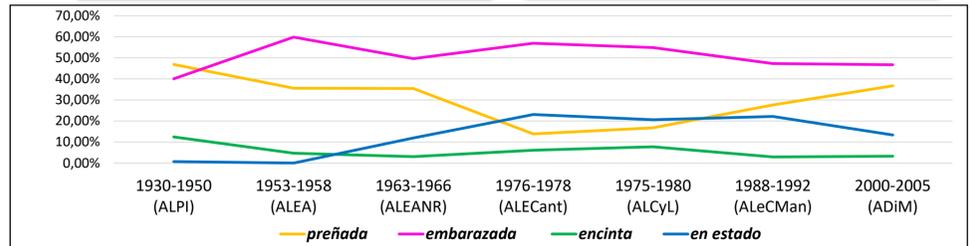
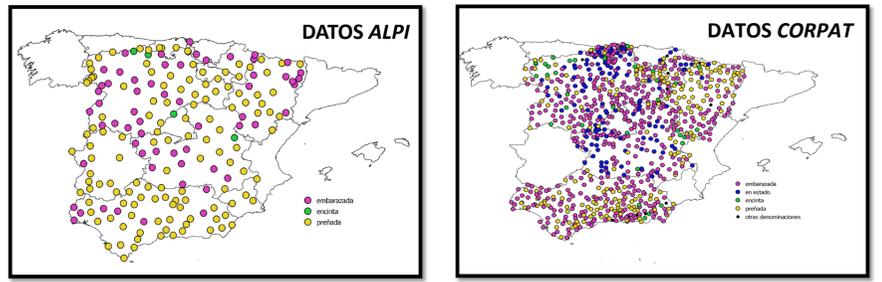
RELACIÓN

LÉXICO

El léxico constituye el área lingüística con mayor representación en los atlas regionales: supone entre el 75 % y el 100 % de los datos que contienen. La digitalización permite avanzar en su conocimiento desde diferentes puntos de vista.

- Procesos y motivaciones del cambio léxico-semántico en el espacio y en el tiempo.
- Mortandad y vitalidad léxicas.
- Innovaciones léxicas.
- Productividad de los procesos de formación de palabras.
- Distribución y evolución de las áreas léxicas.
- Cambio léxico en relación con la evolución de la sociedad.
- Procesos de hibridación y transferencia léxica.
- Etimología léxica.

Variación designativa del concepto 'estar encinta'



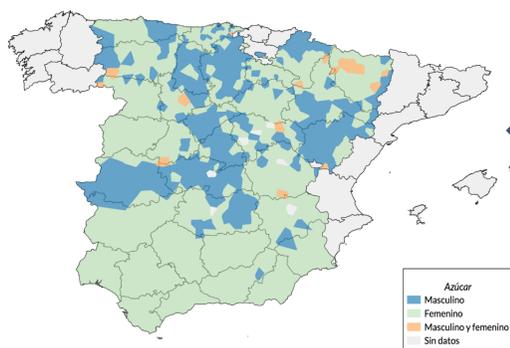
Gutiérrez (2023b), Julià (2022, 2023b, 2024, en prensa), Julià, Rost y Quijada (2022) y Julià y Rost (en prensa)

MORFOSINTAXIS

Al igual que ocurre con buena parte de los estudios dialectológicos del siglo XX, los aparatos morfosintácticos han ocupado un lugar secundario en los atlas lingüísticos del español.

- La morfología recibe más atención que la sintaxis, que suele estar infrarrepresentada.
- No está claro cuándo un fenómeno se asigna a la sintaxis o a la fraseología; a veces hay clasificaciones erróneas.
- Son pocos los fenómenos que aparecen en todos los atlas, lo que dificulta la detección de patrones.
- En ocasiones, la misma cuestión se rastrea con ítems distintos según el atlas y esto complica la interpretación geolectal.

Variación genérica del sustantivo azúcar a partir de CORPAT



RELACIÓN

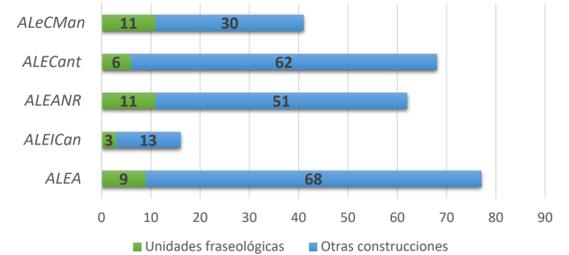
Alonso (2023a, 2023b, 2023c, 2024)

FRASEOLOGÍA

El proyecto no tiene como objetivo el estudio de la fraseología. Un análisis general revela su escasa representatividad y los problemas metodológicos que hay en la recolección de datos.

- 4 de los 7 atlas incluyen un apartado sobre sintaxis y fraseología.
- La fraseología representa el 1 % del total de los datos de los atlas.
- Es el área lingüística con un menor número de mapas en la geografía regional.
- Se observan inconsistencias en la clasificación del material fraseológico, sobre todo en los atlas publicados entre 1950-1990.

Apartado de sintaxis y fraseología en los atlas



Terrón (2023) y García y Julià (2023)

PRIMEROS RESULTADOS

CORPAT contiene los siguientes datos (julio de 2024):



POSIBLES FUTURAS LÍNEAS DE TRABAJO

- Dialectometrización de los datos.
- Cartografiado de la información por concepto.
- Incorporación de los audios de algunos atlas.

BIBLIOGRAFÍA

